

SHERPA

Portatori di affidabilità

Reliable bearers

SHERPA®

Montascale a cingoli - *Tracked stair climber*

...un'affidabilità che arriva da lontano... Il nome scelto per la linea dei montascale proviene dalle montagne del Nepal dove vivono appunto gli Sherpa, un popolo che fonda la propria cultura nel rispetto della dignità dell'uomo. La grande resistenza alla fatica, il loro carattere socievole uniti alla congenita capacità di adattamento alle grandi altezze ha reso questi individui dei perfetti "portatori di alta quota" e compagni indispensabili nelle prime spedizioni alpinistiche, capaci di trasportare i carichi più pesanti e mettere in sicurezza i percorsi consentendo agli alpinisti di raggiungere le vette... e sono proprio queste le caratteristiche che contraddistinguono i montascale "SHERPA" che hanno l'obiettivo di diventare un fedele ed affidabile compagno di viaggio.

...reliability from a far-away land... The name chosen for this line of stair climbers comes from the mountains of Nepal, the home of the Sherpa, a people whose culture is founded on respect for human dignity. Their great resistance to fatigue and sociable character, together with the congenital ability to adapt to great heights, has made them the perfect "high-altitude bearers" and essential companions for the first mountain-climbing expeditions, capable of carrying the heaviest loads and making trails safe so that climbers could reach the peaks... and these characteristics are the ones that distinguish SHERPA stair climbers, whose goal is to become a faithful and reliable travelling companion.



Tillersystem

Dispositivo Timone motorizzato

Sistema motorizzato del basculamento del timone.
Powered tilting system of the tiller.

Wheelssystem

Dispositivo Ruote motorizzate

Sistema elettrico di movimentazione sul piano.
Electrical moving system on the landing.



SHERPA





SHERPA N 909

Montascale a cingoli con rampe
Tracked stair climber with ramps

N 909 versatile ed efficiente, consente di trasportare su scala molti modelli di carrozzina anche con crociere molto basse.

- Comandi di blocco/sblocco e sicurezza timone collocati sulla parte alta del timone stesso.
- Portata 150 Kg.
- Timone rinforzato.
- Staffe di fissaggio regolabile su due assi.
- Rampe di sostegno in lamiera di acciaio verniciato ricoperta in alluminio mandorlato antiscivolo.

N 909 allows carrying a lot of types of wheelchairs on stair even with very low frames.

- Release and safety controls of the tiller are placed on the handlebar of the tiller itself.
- Load Kg. 150.
- Reinforced tiller thickness.
- Ergonomic handle for a practical use.
- Adjustable fixing clamps on two axles.
- Support ramps in painted sheet-steel coated in non-slip aluminium.



SHERPA N 909/R

Montascale a cingoli con rampe dotato di ruote motorizzate di manovra
Tracked stair climber with ramps equipped with two additional motorized wheels

Oltre alle caratteristiche del modello N 909 questa versione è dotata di ruote motorizzate di manovra.

In addition to the N 909 features, this version is equipped with 2 additional motorized wheels that can be activated during the landing manoeuvring.



SHERPA N 909/TM

Montascale a cingoli con rampe. Versione Full-optional
Tracked stair climber with ramps. Full-optional version

Oltre alle caratteristiche del modello N 909 è dotato di:

- Ruote motorizzate di manovra.
- Timone basculabile elettricamente.

In addition to the N 909 features, this version is equipped with:

- 2 additional motorized wheels that can be activated during the landing manoeuvring.
- Powered tilting system of the tiller.



SHERPA



SHERPA N908



SHERPA N 908

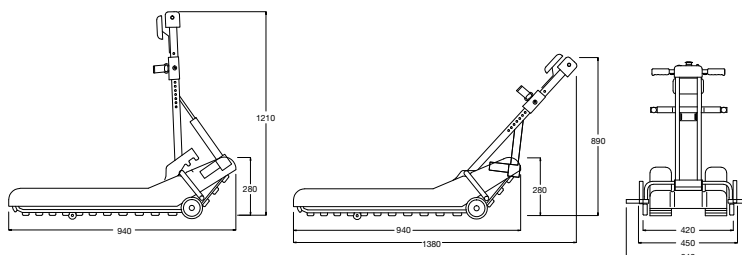
Montascale a cingoli con timone motorizzato
Tracked stair climber with motorized tiller

- Portata 130 kg.
- Il sistema di basculamento motorizzato del timone, abbatte ogni sforzo da parte dell'operatore, migliora sensibilmente il comfort per l'utilizzatore e riduce notevolmente lo spazio di manovra.
- Le 2 ruote motorizzate attivabili in fase di manovra, direttamente dal timone, rendono lo Sherpa pratico e maneggevole da guidare.
- I nuovi braccetti di appoggio richiudibili, per il fissaggio della carrozzina, riducono notevolmente gli ingombri in fase di stoccaggio e trasporto.
- I comandi di sgancio e sicurezza del timone collocati sul timone stesso rendono più pratico e fluido l'utilizzo.

- Load 130 kg.
- The powered tilting system of the tiller avoids any efforts by the operator, it considerably improves the comfort and it significantly reduces the manoeuvre area.
- The 2 motorized castors, actionable when maneuvering directly from the tiller, make Sherpa practical and manageable to drive.
- The new folding supportive arms for wheelchair, reduce a lot the overall dimensions during storage and transport.
- The release and safety controls of the tiller, placed on the handlebar of the tiller itself, make it more easy and fluid to use.

 **Wheel system**

 **Tiller system**



Il top della
nuova linea **Sherpa**,
praticità full-optional,
crollano i limiti di manovra.

*The top of the new Sherpa line, full-optional usability,
fall down the limits of manoeuvre.*



Sistema Ruote motorizzate in azione (Wheel system).
Powered wheel system in action (Wheel system).



SHERPA



SHERPA N905/N906/N907



SHERPA N 905

Montascale a cingoli. Versione base della nuova generazione Sherpa
Tracked stair climber. Basic version of the new generation Sherpa

- Portata 130 kg.
- I comandi di blocco/sblocco e sicurezza del timone collocati sul timone stesso rendono l'aggancio della carrozzina semplice e fluido.
- I braccetti di appoggio richiudibili, per il fissaggio della carrozzina, riducono notevolmente gli ingombri nello stoccaggio e nel trasporto.

- Load 130 Kg.
- The release and safety controls of the tiller, placed on the handlebar of the tiller itself, make easier and fluid the coupling of the wheelchair.
- The Folding supportive arms reduce the overall dimensions during storage and transport.

SHERPA N 906

Montascale a cingoli
Tracked stair climber

- Portata 150 kg.
- Stesse caratteristiche del modello N 905 su una struttura rinforzata per garantire una portata maggiore.

- Load 150 kg.
- Same features as the model N 905 on a reinforced structure to ensure a greater payload.

SHERPA N 907

Montascale a cingoli con ruote di manovra a scomparsa motorizzate
Tracked stair climber with 2 motorized rollaway castors

- Portata 130 kg.
- Oltre alle caratteristiche del modello N 905, Sherpa N 907 è dotato di 2 ruote motorizzate attivabili in fase di manovra direttamente dal timone, che forniscono alla macchina grande agilità di manovra.

- Load 130 kg.
- In addition to the N 905 features, Sherpa N 907 is equipped with 2 motorized wheels that can be activated during the landing manoeuvring, directly from the tiller granting agility to the device.

 **WheelSystem**



Sistema Ruote motorizzate in azione (Wheel system).
Powered wheel system in action (Wheel system).



SHERPA

SHERPA N 902

Montascale a cingoli
Tracked stair climber

- Portata 130 Kg.
- Comandi di blocco/sblocco timone e sicurezza collocati a bordo macchina.
- Braccetti di appoggio richiudibili per il fissaggio della carrozzina.
- Carica batterie esterno di serie, a richiesta interno.

- Load 130 Kg.
- Release and safety controls of the tiller are placed on the handlebar of the tiller itself.
- Folding supportive arms for wheelchair
- External battery charger (standard), external one on demand.



SHERPAN902



SHERPA

Versatili, compatibili, dinamici *Versatile, compatible, dynamic*

I montascale a cingoli Sherpa sono indicati per soggetti non deambulanti che necessitano di superare rampe di scale in edifici non provvisti di idonee attrezzature; sono pertanto idonei al superamento delle barriere architettoniche. Sono costituiti da una struttura metallica che si muove su cingoli di gomma, dotata di un timone per la guida e l'ancoraggio di una vasta gamma di carrozzine. I pulsanti di comando e di emergenza sono disposti ergonomicamente sul timone. La movimentazione è affidata ad un motore elettrico gestito da una centralina elettronica che consente partenze ed arresti soft e conferisce un elevato comfort di marcia. L'alimentazione è a batteria. Il caricabatteria è incorporato nella macchina e la carica residua è monitorata sul pannello di comando. I cingolati consentono manovre di avanzamento e retromarcia, mentre nei cambi di direzione interviene una coppia di ruote di manovra la cui fuoriuscita è automatica. Le macchine sono facilmente trasportabili poiché lo sganciamento del timone ne riduce l'ingombro e il peso favorendone la manovrabilità. La movimentazione del corpo macchina è attuata attraverso un pulsante posto nel pannello di comando sul retro. Il telaio portante delle strutture è realizzato in acciaio elettrosaldato e trattato con processo di cataforesi, mentre i timoni sono costituiti da tralicci in tubi di acciaio cromato. I cover in polistirolo termoformato antiurto rifiniscono i prodotti con un design raffinato e moderno. L'altezza estremamente contenuta delle macchine rende più agevole l'inserimento dei vari tipi di carrozzina.

Sherpa tracked stair climbers are indicated for disabled persons who need to navigate stairs in buildings without suitable equipment; for this reason, they are suitable for overcoming architectural barriers. The stair climber consists of a metal structure that moves on rubber tracks and a tiller, which allows steering and anchoring a wide range of wheelchairs. The control and emergency buttons are ergonomically arranged on the tiller. Movement is provided by an electric motor managed by an electronic controller for soft starts and stops along with a high level of comfort. The unit is battery powered. The battery-charger is built into the machine and the residual charge is displayed on the control panel. The track provides forward and backward movement while changes in direction are made by a pair of manoeuvring wheels that extend automatically. The machine is easy to transport because unhooking the steering column reduces its overall dimensions and weight, making it easy to manoeuvre. The body of the machine is activated by a button located on the rear control panel. The structure's loading-bearing frame is made of electrically welded steel treated with a cathoresis process, while the steering mechanism consists of a chrome-plated steel framework. The thermoformed high-impact polystyrene chassis gives the product a refined, modern look. The machine's extremely modest height makes it simple to attach a wide variety of wheelchairs.





Dettagli

Details



Maniglia anteriore per il sollevamento e/o trasporto manuale del montascale.
Manual device for the machine's movement in case of breakdown.



Dispositivo manuale per la movimentazione (escluso N 906/N 909/N 909R/N 909TM).
Manual device for the machine's movement in case of breakdown (except N 906/N 909/N 909R/N 909TM).



Poggiatesta regolabile.
Adjustable headrest.



Ruote trazionate antiribaltamento (Solo N 909/N 909R/N 909TM).
Roller drive wheel (Only N 909/N 909R/N 909TM).



Ruote di manovra autobilanciate per un immediato utilizzo all'arrivo sul pianerottolo.
Directional autoadjustable wheels for a prompt use at the arrival on the floor.



Rampe con scivoli ripiegabili e bloccabili per ridurre l'ingombro (Solo N 909/N 909R/N 909TM).
Ramps and folding ramps locked to reduce clutter (Only N 909/N 909R/N 909TM).



Comandi di aggancio/sgancio e sicurezza sul timone (escluso N 902).
The coupling/uncoupling controls and safety controls on the tiller (except N 902).



Braccetti richiudibili di appoggio ruota carrozzina (escluso N 909/N 909R/N 909TM).
Folding lower support-arms for wheelchair (except N 906/N 909/N 909R/N 909TM).



Nuovo versatile braccio telescopico per l'aggancio delle carrozzine.
New versatile telescopic arm for the attachment of wheelchairs.



Manovella per la movimentazione manuale in caso di guasto, alloggiata direttamente sul timone.
Crank side to manual handling in case of failure, directly on the tiller.



N 909/N 909R/N 909TM con rampe in posizione di carico.
N 909/N 909R/N 909TM with ramps in loading position.



Sistema elettrico di movimentazione sul piano.
Electrical moving system on the landing.



Punto di equilibrio: indica il punto entro il quale occorre arrestare la marcia ed inclinare il mezzo rispettivamente indietro o in avanti.
Balance point: indicates the point at which the device must be stopped and tilted either backward or forward.



Fusibile di potenza accessibile senza lo smontaggio del carter. Tale posizione permette la sostituzione del fusibile anche con il paziente a bordo.
Power fuse accessible without the disassembly of the carter. This position allows the fuse changing also with the patient on board.



Carica batterie elettronico esterno (Standard).
External electronic battery charger (Standard).
Carica batterie elettronico interno a richiesta (solo per N 902).
Internal electronic battery charger on demand (only for N 902).



Caricabatteria interno (Opzionale solo per N 902):
- Controllo elettronico della ricarica.
- Indicatore di ricarica con tre LED.
- Protezione di polarità inversa e corto circuito.
- Dispositivo controllo presenza cavo di alimentazione.
Internal battery charger (Optionally only for N 902):
- Electronic recharge control.
- Recharge indicator with three LED's.
- Reverse polarity and short circuit protection.
- Power cable detection device.



Comandi sul manubrio:
- Pulsante marcia avanti.
- Pulsante marcia indietro.
- Pulsante di emergenza.
- Indicatore di pendenza.
- Jack di accensione.
Control buttons on the tiller:
- Forward button.
- Reverse button.
- Emergency button.
- Inclination indicator.
- Switching on Jack.



Comandi pannello inferiore:
- Led segnalatori stato di carica.
- Pulsante di servizio per azionamento marcia.
- Leva sicurezza blocco timone (solo N 902).
- Leva sgancio timone (solo N 902).
- Jack di accensione per azionamento di servizio.
Lower control panel:
- LED battery charge indicators.
- Forward / Reverse switch.
- Tiller safety lock (Only N 902).
- Tiller detachment lever (Only N 902).
- Switch on Jack for service use.

Accessori

Accessories



N 9013
Coppia di pedane per carrozzina con ruote posteriori 300 mm. e per carrozzina basculante.
Pair of plates for wheelchair with back wheels 300 mm. and for tilt-in-space wheelchairs.



N 9012
Prolunga per carrozzina XL.
Extension for XL wheelchairs.



N 9020
Coppia pedane per carrozzine standard.
(Solo N 909/ N 909R/N 909TM)
Plates for standard wheelchairs. (Only N 909/ N 909R/N 909TM)



N 9021
Braccio di aggancio telescopico di diverse misure, regolabile in larghezza e con regolazione morsetto attraverso volantino.
The width-adjustable telescoping hooking arm adapts to various sizes and the clamp is adjustable with a handwheel.



N 9017
Staffa bloccaggio pistone schienale carrozzina basculante.
Bracket for locking the backrest piston on tilt-in-space wheelchairs.

Dati tecnici

Technical data

- Azionamento tramite motoriduttore irreversibile e controllo elettronico con funzionalità di soft start e stop.
- Sistema autobloccante automatico del mezzo in caso di emergenza o interruzione di alimentazione.
- Pendenza massima superabile: 70% pari a 35°.
- Alimentazione: 24 VDC a controllo elettronico.
- Silenziosità di marcia: eliminazione dei rumori di tipo "clamp" alla partenza e all'arresto (assenza teleruttori).
- Comfort di marcia: partenze ed arresti soft, assenza di vibrazioni.
- Sicurezza: l'adozione di accorgimenti elettronici e meccanici garantiscono un elevato livello di sicurezza generale.
- Manutenzione: le parti soggette ad usura sono di facile sostituzione grazie all'agevole accesso e alla connettorizzazione dell'impianto elettrico.
- Design: moderno e funzionale.
- Qualità: gli standard di controllo applicati al processo produttivo garantiscono una elevata qualità del prodotto.



Tra gli accorgimenti della sicurezza emergono:

- Motore con trasmissione meccanica di tipo "irreversibile".
- Completa protezione degli organi in movimento per evitare l'intrusione di corpi estranei.
- Dispositivo controllo presenza cavo di alimentazione con inibizione del funzionamento.
- Sistema aggancio timone dotato di bloccaggio di sicurezza.
- Riduzione delle emissioni elettromagnetiche.
- Pulsante di emergenza per l'inibizione totale delle funzioni.
- Dispositivo manuale per la movimentazione del mezzo in caso di guasto (tranne N 906/N909/N 909R/N 909TM).

- Powered by irreversible gear motor and electronic control with soft start and stop operation.
- Automatic self-braking system in case of emergency or power failure.
- Maximum gradient: 70% equal to 35°.
- Power input: 24 VD, electronically controlled.
- Silent movement: elimination of "clamp" noises at start-up and stopping (no electromagnetic switches).
- Driving comfort: soft starts and stops, no vibrations.
- Safety: electronic and mechanical features ensure a high level of safety.
- Maintenance: the parts subject to wear are easy to replace thanks to easy access and the electronic connection system.
- Design: modern and functional.
- Quality: the control standards applied to the production process ensure a top quality product.

Special safety features include:

- Motor with "irreversible" mechanical transmission.
- Moving parts are thoroughly protected to prevent debris from entering the device.
- Power cord check with device to inhibit operation.
- Tiller attachment system complete with safety lock.
- Reduction of electromagnetic emissions.
- Emergency button for total inhibition of functions.
- Manual device for the movement of the machine in case of breakdown (except N 906/N909/N 909R/N 909TM).

Descrizione / Description	N 902	N 905	N 906	N 907	N 908	N 909	N 909 R	N 909 TM
Peso dispositivo / Device weight	48 Kg.	51,5 Kg.	52 Kg.	53 Kg.	54,5 Kg.	66,5 Kg.	68 Kg.	69,5 Kg.
Peso timone / Tiller weight	9 Kg.	10,5 Kg.	10,5 Kg.	10,5 Kg.	12 Kg.	11 Kg.	11 Kg.	12,5 Kg.
Carico massimo consentito / Maximum load	Kg. 130	130 Kg.	150 Kg.	130 Kg.	130 Kg.	150 Kg.	150 Kg.	150 Kg.
Altezza massima gradino / Max height step	23 cm.	23 cm.		23 cm.	23 cm.	23 cm.	23 cm.	23 cm.
Larghezza scala minima / Minimum stairs width	80 cm.	80 cm.	80 cm.	80 cm.	80 cm.	110 cm.	110 cm.	110 cm.
Spazio minimo di manovra / Minimum manoeuvring space	97 x 97 cm.	97 x 97 cm.		95 x 97 cm.	89 x 95 cm.	120 x 120 cm.	120 x 120 cm.	120 x 120 cm.
Ingombro minimo corpo macchina / Minimum main device size	94 x 45 cm.	94 x 45 cm.		94 x 45 cm.	94 x 45 cm.	99 x 45 cm.	99 x 45 cm.	99 x 45 cm.
Basculamento timone / Tilting tiller	Manuale / Manual	Manuale / Manual		Manuale / Manual	Motorizzato / Powered	Manuale / Manual	Manuale / Manual	Motorizzato / Powered
Comandi di sicurezza e di blocco / Safety and block controls	Collocati a bordo macchina / Placed on-board machine	Collocati a bordo del timone / Placed on the tiller		Collocati a bordo del timone / Placed on the tiller	Collocati a bordo del timone / Placed on the tiller	Collocati a bordo del timone / Placed on the tiller	Collocati a bordo del timone / Placed on the tiller	Collocati a bordo del timone / Placed on the tiller
Braccetti di appoggio ruota carrozzina / Lower support-arms for wheelchair	Richiudibile / Folding	Richiudibile / Folding		Richiudibili / Folding	Richiudibili / Foldable	Fissi / Fixed	Fissi / Fixed	Fissi / Fixed
Spostamento sul piano / Moving on the floor	Sistema automatico a 4 ruote atobilanciate / Manual system with 4-wheel self-balancing	Sistema automatico a 4 ruote atobilanciate / Manual system with 4-wheel self-balancing		Sistema con 4 ruote auto-bilanciate e 2 motorizzate / System with 4-wheel self-balancing and 2 powered castors	Sistema con 4 ruote auto-bilanciate e 2 motorizzate / System with 4-wheel self-balancing and 2 powered castors	Sistema automatico a 4 ruote atobilanciate / Manual system with 4-wheel self-balancing	Sistema con 4 ruote auto-bilanciate e 2 motorizzate / System with 4-wheel self-balancing and 2 powered castors	Sistema con 4 ruote auto-bilanciate e 2 motorizzate / System with 4-wheel self-balancing and 2 powered castors
Potenza motore / Power motor	W 220	W 220	W 180	W 220	W 220	W 180	W 180	W 180
Tensione di alimentazione / Motor voltage	V 24	V 24		V 24	V 24	V 24	V 24	V 24
Tensione di ricarica / Recharge voltage	V 110 - 230	V 110 - 230		V 110 - 230	V 110 - 230	V 110 - 230	V 110 - 230	V 110 - 230
Velocità / Speed (mt. / min.)	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5
Autonomia / Operating range (Piani / Floors)	45	45	35	40	40	35	35	35
Autonomia in riserva (piani) / Operating range in reserve mode (floors)	5	5	3	4	4	3	3	3
Potenza assorbita in fase di ricarica / Power consumption during recharge	W 75	W 75	W 75	W 75	W 75	W 75	W 75	W 75
Giri motore / Motor turns	R.p.m. 925	R.p.m. 925	R.p.m. 2500	R.p.m. 925	R.p.m. 925	R.p.m. 2500	R.p.m. 2500	R.p.m. 2500
Temperatura di uso e stoccaggio / Operating and storage temperature	C° -10 +50	C° -10 +50	C° -10 +50	C° -10 +50	C° -10 +50	C° -10 +50	C° -10 +50	C° -10 +50
Inclinazione massima / Max. slope	35°	35°	35°	35°	35°	35°	35°	35°

YACK

Tecnologia in movimento l'Evoluzione continua

Technology in motion. The evolution continues

The logo for Yack, featuring the word "Yack" in a stylized, bold, blue font with a registered trademark symbol.

Montascale a ruote - *Wheeled stair climber*

...lungo gli scoscesi e faticosi sentieri dell'Himalaya, lo Yack è l'unico animale che riesce a trasportare pesi e persone oltre i 2000 mt., è un compagno indispensabile per gli abitanti di quelle zone che a lui si affidano quando i percorsi diventano davvero difficili. Proprio come l'animale da cui prende il nome, il montascale Yack fa della sua capacità di superare gli ostacoli una "missione" e si pone l'ambizioso obiettivo di riuscire a caricare e trasportare un numero sempre maggiore di carrozzine pur di rendere più accessibili, praticabili e agevoli i percorsi di ogni giorno.

I montascale a ruote Yack sono indicati per soggetti non deambulanti che necessitano di superare rampe di scale in edifici non provvisti di idonee attrezzature; sono pertanto idonei al superamento delle barriere architettoniche. Sono costituiti da una struttura metallica che si muove sulla scala attraverso un sistema traslante a puntone, e attraverso una coppia di ruote in caso di spostamenti in piano. Sono dotati di un timone per la guida e l'ancoraggio di una vasta gamma di carrozzine. I pulsanti di comando sono disposti ergonomicamente sul timone. La movimentazione è affidata ad un motore elettrico gestito da una centralina elettronica che assicura un costante monitoraggio sulla funzionalità della macchina garantendo una gestione ottimale delle prestazioni. L'alimentazione è a batteria ricaricabile estraibile, quindi intercambiabile, la carica residua è monitorata sul pannello di comando. Le macchine sono facilmente trasportabili poiché lo sganciamento del timone ne riduce l'ingombro e il peso favorendone la manovrabilità. Il telaio portante del corpo macchina è realizzato in alluminio di alto spessore e trattato con processo di anodizzazione, mentre il timone è realizzato da un doppio profilato di acciaio verniciato. I cover sono realizzati in acciaio verniciato.

...along the steep and arduous Himalayan trails, the Yack is the only animal capable of carrying heavy weights and people above 2000 meters. It is an indispensable companion for the inhabitants of those areas who rely on it when the trails are really difficult. Just like the animal it is named after, the Yack stair climber's mission is to overcome obstacles, and it has the ambitious goal of loading and transporting a greater number of wheelchairs in order to make everyday routes accessible, practicable and easy.

Yack wheeled stair climbers are indicated for disabled persons who need to navigate stairs in buildings without suitable equipment; for this reason, they are suitable for overcoming architectural barriers. The stair climber consists of a metal structure that moves on stairs using a translating strut system and a pair of wheels for moving on flat surfaces. It has a tiller that allows steering and anchoring a wide range of wheelchairs. The control buttons are ergonomically arranged on the tiller. It is driven by an electric motor with electronic controller that constantly monitors the functioning of the machine, ensuring optimum management of its performance. It is powered by a rechargeable battery that can be extracted and, thus, replaced; its remaining charge is displayed on the control panel. The machine is easy to transport because unhooking the tiller reduces its overall dimensions and weight, making it easy to manoeuvre. The machine body's load-bearing frame is made of high-gauge anodized aluminium, while the steering column is made of painted, double structural steel. The covers are painted steel.



YACK

Tenace sopra ogni ostacolo

Tough for any obstacle.

YACK N 910
Montascale a ruote
(macchina base)

Wheeled stair climber (main machine)



Yack[®]

Montascale a ruote - *Wheeled stair climber*

Configurazioni

Configuration

YACK N 911

Versione con poltroncina
Wheeled stair climber with integrated seat

La configurazione Yack N 911 prevede i seguenti componenti:
The configuration Yack N 911 includes the following components:

- N 910** Macchina base / *Main machine*
- N 9121** Kit poltroncina / *Kit integrated seat*



YACK N 912

Versione con pedane per l'alloggiamento della carrozzina
Wheeled stair climber with platforms for wheelchair coupling

La configurazione Yack N 912 prevede i seguenti componenti:
The configuration Yack N 912 includes the following components:

- N 910** Macchina base / *Main machine*
- N 9122** Pedana inferiore / *Lower platform*
- N 9124** Barra di attacco / *Coupling cross piece*



YACK N 913

Versione agganciabile alla carrozzina attraverso ganci personalizzati
Wheeled stair climber coupled to the wheelchair through customized hooks

La configurazione Yack N 913 prevede i seguenti componenti:
The configuration Yack N 913 includes the following components:

- N 910** Macchina base / *Main machine*
- N 9123** Gancio di attacco inferiore / *Lower hook*
- N 9124** Barra di attacco / *Coupling cross piece*
- N 9125** Asse inferiore / *Low axis*



YACK Configurazioni

YACK Configuration



YACK N 911

Versione con poltroncina
Wheeled stair climber with integrated seat

Nella configurazione N 911, lo Yack è studiato per il trasporto di persone sedute direttamente a bordo della macchina. È dotato di poltroncina imbottita con braccioli ribaltabili, pedana poggia piedi reclinabile e poggia testa regolabile in altezza. I ridotti ingombri di N 911 ne agevolano notevolmente la manovrabilità in spazi particolarmente ridotti. La possibilità di essere smontato in più parti, rende la macchina estremamente semplice da trasportare.

N 911 configuration is designed to transport persons who are directly seated on-board the machine. It has a small padded seat with foldable armrests and footrest and height-adjustable headrest. The N 911's reduced size makes it easy to manoeuvre in narrow spaces. The option of disassembling it into several parts makes the machine extremely easy to transport.



YACK N 912

Versione con pedane per l'alloggiamento della carrozzina

Wheeled stair climber with platforms for wheelchair coupling

Questa configurazione dotata di pedane inferiori regolabili in larghezza ancorate al corpo macchina e di agganci superiori regolabili in larghezza e altezza ancorati al corpo del timone, consente un rapido alloggiamento e ancoraggio della maggior parte di carrozzine esistenti sul mercato. Le versatili pedane di N 912 ne fanno un montascale quasi universale permettendo ad un'ampia gamma di carrozzine di poter salire a bordo ed essere trasportate in sicurezza. Pratico e molto semplice da utilizzare, può facilmente essere trasportato grazie alla possibilità di essere smontato in due parti.

This configuration which has width-adjustable lower plates anchored to the body of the machine and width- and height-adjustable upper hooks anchored to the body of the steering column, allows the rapid positioning and anchoring of most wheelchairs on the market today. The versatile connection plates of the N 912 make it a nearly universal stair climber, allowing to accommodate and safely transport a wide range of wheelchairs. Practical and very simple to use, it is easily transported thanks to the option of disassembling it into two parts.



YACK Configurazioni

YACK Configuration

YACK N 913

Versione agganciabile alla carrozzina attraverso ganci personalizzati
Wheeled stair climber coupled to the wheelchair through customized hooks

Questa configurazione è dotata di barra inferiore e agganci scorrevoli superiori. Tale soluzione, abbinata ad un sistema di staffe di scorrimento applicato alla carrozzina, consente un rapido alloggiamento e ancoraggio della stessa a bordo macchina. Questa soluzione permette di poter utilizzare normalmente la carrozzina in piano mantenendo allo stesso tempo il montascale agganciato. Nel momento in cui è necessario affrontare la scala, è sufficiente con una semplice manovra, rimuovere le ruote della carrozzina riducendo inoltre gli ingombri, agevolando quindi la manovrabilità. L' N 913 è il più versatile della linea Yack in quanto, con una serie di accessori, è possibile configurarlo rapidamente nelle due versioni alternative N 911 e N 912.

Nella configurazione N 913 Yack diventa un montascale di facile utilizzo. Si aggancia con estrema semplicità a molti tipi di carrozzina e ne consente la trasportabilità su scale molto strette e con ridotti spazi di manovra in quanto permettendo di sganciare le ruote dalla carrozzina gli ingombri sono ridotti al minimo. Inoltre la possibilità di smontare la macchina in due parti ne agevola il trasporto.

This configuration has a lower bar and sliding upper hooks. This solution, together with a sliding bracket system applied to the wheelchair, allows it to be quickly positioned and anchored on-board the machine. This solution allows using the wheelchair normally on flat surfaces while keeping the stair climber attached at the same time. When it becomes necessary to deal with stairs, a simple manoeuvre removes the wheels of the chair, reducing its overall dimensions and, thus, facilitating drivability. The N 913 is the most versatile of the Yack line because it is possible to configure it in the two alternative N 911 and N 912 versions with a series of accessories.

In the N 913 configuration, Yack becomes a stair climber is easy to use. It has an extremely simple method of hooking to most types of wheelchairs and carries them on very narrow stairs with reduced manoeuvring space because it allows detaching the wheels of the chair and reducing its overall dimensions to a minimum. Plus, the option of disassembling the machine into two parts makes it easy to transport.



Dove vai, lui ti segue

YACK follows you everywhere

Una volta agganciato il montascale diventa un corpo unico, compatto, parte integrante della carrozzina stessa. Mantenendo una posizione leggermente sollevata dal terreno, N 913 si può muovere insieme alla carrozzina ed è sempre pronto per fronteggiare ogni ostacolo che si presenti lungo il percorso.

Once hooked on, the stair climber becomes a single compact unit and an integral part of the wheelchair itself. By keeping it slightly lifted off the ground, N 913 moves together with the wheelchair and is always ready to face any obstacle that arises along your route.



YACK

Tre in uno *Three in one*

Il corpo macchina è comune a tutti le versioni...
gli accessori di elementare applicazione lo rendono
facilmente trasformabile...

Pertanto sarà semplice sganciare il braccio scorrevole
dall' N 913 ed alloggiare al suo posto lo schienale,
posizionare il seggiolino e trasformare la macchina
in un N 911. Operazioni simili consentono di alloggiare
braccio scorrevole e pedane per l'alloggiamento
della carrozzina ed ottenere un N 912.

Questa importante caratteristica rende questo
montascale capace di adeguarsi ai cambiamenti
delle esigenze degli utilizzatori. Un vero esempio
di "tecnologia in movimento" in costante "evoluzione",
un mezzo alla ricerca di rendere sempre più agevole
il superamento di ogni barriera.

*All versions of the machine use the same body
and the easy-to-apply accessories make
transformations simple...*

*So, it would be easy to detach the N 913's sliding arm,
replace it with the backrest and position the seat
to transform it into an N 911. Similar manoeuvres
allow attaching the sliding arm and wheelchair
connection plates to turn it into an N 912. This
important feature makes this stair climber capable
of adapting to the changing needs of its users.
It is a true example of "technology in motion" that
is constantly "evolving" in an attempt to make it
increasingly easier to overcome every barrier.*



YACK

Configurazione **N 912**

Montascale a ruote per carrozzina
Wheeled stair climber for wheelchairs



YACK

Configurazione **N 913**

Montascale a ruote agganciabile alla carrozzina
Wheeled stair climber attachable to the wheelchair



YACK

Configurazione **N 911**

Montascale a ruote con poltroncina
Wheeled stair climber with integrated seat



Caratteristiche tecniche

Technical characteristics



È dotato di doppi comandi di azionamento, in modo di facilitarne l'utilizzo da parte dell'operatore.

Equipped with dual operating controls to ensure easier operation for the carrier.



Jack di accensione/spegnimento. In caso di non utilizzo prolungato si attiva la funzione di Sleep-mode (stand by) segnalato da un allarme acustico. L'estrazione rapida del jack consente l'immediato arresto di emergenza della macchina in movimento.

On/off jack. When the device is not in use for a prolonged period of time the sleep-mode (stand by) function is activated, followed by an audible warning. The rapid removal of the jack acts as an emergency system that brings the moving machine to an immediate halt.



Carica batteria elettronico esterno. Possibilità di carica a batteria inserita o estratta. Tale sistema consente la gestione di un pacco batteria supplementare.



External electronic battery charger. The battery can be charged either inside or outside the device, allowing it to be powered with a supplementary battery pack.



L'elettronica di bordo controlla il funzionamento del dispositivo impedendone il funzionamento nel caso in cui le condizioni di utilizzo non siano ottimali per la sicurezza come una carica residua insufficiente o se il carico a bordo superi la portata massima consentita. Grazie ad un pannello operatore appositamente studiato, risulta estremamente semplice impostare una delle 4 velocità previste, selezionare la modalità di funzionamento tra modo singolo e modo continuo e monitorare la carica residua della batteria.

The device's on-board electronics control its functioning and prevent operation if the conditions of use are not optimal for safety, such as if the residual charge is insufficient or the on-board load is higher than the maximum allowed. A well-designed operator panel makes it extremely easy to set one of the 4 available speeds, select between continuous and single-step operating mode and monitor the residual battery charge.



N 911 / N 912 / N 913
Manubrio ripiegabile che consente l'alloggiamento in spazi angusti.

Adjustable handle that allows the housing in tight spaces.



N 911 / N 912 / N 913
Timone regolabile per ottenere la posizione ottimale di conduzione del mezzo sulla scala. Il timone dello YACK termina con un manubrio ergonomico che ne agevola ulteriormente il controllo.

Adjustable steering mechanism or "tiller" that makes the device easy to manoeuvre on stairs. The YACK tiller is fitted with an ergonomic handle that makes it even easier to control.



N 911 / N 912 / N 913
Freni automatici di fine scalino. Un sicuro sistema meccanico consente allo YACK di frenare automaticamente al termine della pedata dello scalino.

Automatic stair-end brakes. This mechanical safety system allows YACK to automatically brake at the edge of the step.



N 911 / N 912 / N 913
Volantino ergonomico a vite per ancoraggio timone.

Ergonomic handwheel for tiller lock.



N 912 / N 913
Barra di aggancio telescopica, regolabile in larghezza e con regolazione morsetto attraverso volantino.

Width-adjustable telescoping hooking bar with handwheel adjustments.



N 912 / N 913
Agganci superiori con supporti flottanti automaticamente orientabili in base all'inclinazione del telaio della carrozzina per assicurarne la massima stabilità.

Upper hooks with floating system automatically adjustable according to the inclination of the wheelchair to ensure maximum stability.



N 911
Le ruote proiettanti con freno consentono lo spostamento del mezzo in piano. The lockable swivel wheels allow the device to be moved on flat surfaces.

Width-adjustable telescoping hooking bar with handwheel adjustments.



N 911
Braccioli regolabili.

Adjustable armrests.



N 911
Pedana poggiapiedi ribaltabile.

Folding footrest.



N 912
Pedane per l'alloggiamento della carrozzina.

Wheelchair attachment assembly.



Descrizione / Description		N 911	N 912	N 913
Peso dispositivo / Device weight	Kg.	43	41	37,2
Peso timone / Tiller weight	Kg.	7,1	7,1	7,1
Peso base / Base weight	Kg.	23	23	23
Peso asse e aggancio carrozzina (N 913) Weight of board for hooking to wheelchair: (N 913)	Kg.	-	-	2,6
Peso pedane e aggancio carrozzina (N 912) Weight connection plate for Wheelchair (N 913)	Kg.	-	6,4	-
Peso seggiolino (N 911) / Weight seat with footrest (N 911)	Kg.	5,1	-	-
Peso schienale (N 911) / Backrest weight (N 911)	Kg.	3,3	-	-
Peso batteria estraibile / Weight extractable battery	Kg.	4,5	4,5	4,5
Massa complessiva a pieno carico / Max weight fully loaded	Kg.	173	171	167,2
Carico massimo consentito / Maximum load	Kg.	130	130	130
Altezza massima gradino / Max height step	cm.	21	21	21
Profondità / Depth	cm.	63	50	37
Larghezza / Width	cm.	51	60 – 68	44 – 63
Altezza MIN (Timone abbassato) / Height Min	cm.	116	116	116
Altezza MAX (Timone alzato) / Height Max	cm.	152	152	152
Spazio minimo di manovra / Minimum manoeuvring space	cm.	70x70	80x80	80x80*
Larghezza scala minima / Minimum staircase width	cm.	80	90	90*
Potenza motore / Motor power	W	220	220	220
Potenza assorbita in fase di carica / Power absorbed during battery charging	W	50	50	50
Giri motore / RPM engine	RPM	2500	2500	2500
Temperatura di uso e stoccaggio / Operating and storage temperature	°C	-10 +50	-10 +50	-10 +50
Velocità massima / Maximum speed	gradini/min. / steps/min.	12	12	12
Tensione di alimentazione / Motor voltage	V	24	24	24
Tensione di ricarica / Recharge voltage	V	110-230	110-230	110-230
Autonomia / Operating range	Gradini / Steps	500	500	500
Autonomia in riserva / Operating range in reserve mode	Gradini / Steps	20	20	20

* Misura variabile in funzione della carrozzina utilizzata / Measure depending on the used wheelchair



Montascale a ruote in azione

Wheeled stair climber in action

YACK nasce per salire e scendere qualsiasi tipologia di scala, anche la più angusta come quella a chiocciola, a ventaglio e pianerottoli con gradini a spicchio. Richiedendo spazi di manovra notevolmente ridotti può essere utilizzato anche su superfici di limitate dimensioni. L'accurata progettazione e l'avanzata tecnologia elettronica applicata lo rendono un prodotto estremamente raffinato, affidabile e sicuro. Un design sobrio ed elegante, abbinato ad una estrema maneggevolezza definiscono il profilo di un prodotto all'avanguardia.

Progetto Brevettato.

YACK was created to move up and down any kind of staircase, even on very narrow stairs, steps with protruding edges, and on winding or spiral staircases. Since it requires limited manoeuvring space, it can also be used in small areas. YACK's intricate design and advanced electronic technology make it an extremely refined, reliable and safe product. An understated and elegant design, paired with extreme manoeuvrability, make this a truly cutting-edge product.

Patented Design.

Passo a passo le fasi di funzionamento dello YACK. Funzionamento a singolo scalino o in continuo.

YACK's operating phases, step by step. Single step or continuous operation.

